

ELIA

- PL** METALOWA BRAMKA OCHRONNA, PODWÓJNY SYSTEM: MONTAŻ BARIERKI DO MURU LUB MONTAŻ ROZPOROWY BARIERKI
- EN** METAL BARRIER, DUAL FIX-WALL MOUNTED EXTENDING GATE OR PRESSURE FIT EXTENDING BARRIER
- DE** KLEMMVERSCHRAUBTE AUSZIEHBARE METALLABSPERRUNG, DOPPELTES MONTAGESYSTEM: DAS TREPPENSCHUTZGITTER KANN AN DER MAUER BEFESTIGT WERDEN ODER OHNE BOHREN MIT RÄNDELSCHRAUBEN
- HU** FA BIZTONSÁGI KORLÁT
- CZ** KOVOVÁ OCHRANNÁ BRANKA, DUÁLNI ŘEŠENÍ - INSTALACE BRANKY NA STĚNU NEBO MONTÁŽ POMOCÍ ŠROUBŮ

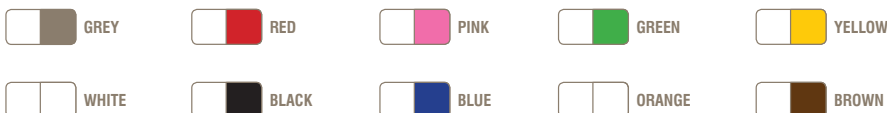


71,5 - 106 cm



zgodny z Normą Europejską
conforms to standard
overeenkomstig de norm

EN 1930 : 2000



PL Barierka bezpieczeństwa przeznaczona jest dla dzieci w wieku od 0 do 24 miesięcy. UWAGA: Nieprawidłowy montaż lub nieumieszczenie bramki może spowodować nieszczęśliwy wypadek. UWAGA: Bramka bezpieczeństwa nie może być montowana w otworach okiennych. Bramkę należy mocować na sztywnej, stabilnej i czystej podstawie. UWAGA: Nigdy nie używać bez trwałego przykrecenia elementów mocujących. Pasuje do ram drzwiowych oraz na dole i u góry schodów. Należy dopasować typ mocowania do powierzchni: drewniane śruby do drewnianych powierzchni, kołki uniwersalne i śruby gipsowe do gipsowych powierzchni, śruby metalowe do metalowych powierzchni.

EN This gate is designed for children from 0 to 24 months. WARNING: Incorrect fitting or positioning of this safety barrier can be dangerous. WARNING : The safety barrier must not be fitted across windows. To be fixed on rigid, stable, clean supports. WARNING: Never use without wallcups. Fits for door openings and top and bottom of the stairs. Make sure to use the appropriate type of fixings depending on the surface available: wooden screws for wooden surface, multiple usage dowel and concrete screw for concrete surface, multiple usage dowel and cement screw for cement surface, metal screw for metal surface.

DE Das Gitter ist für Kinder im Alter von 0 Monaten bis 2 Jahren ausgelegt. WARNUNG: Die falsche Montage oder Einbauposition dieses Sicherheitsgitters kann ein Sicherheitsrisiko darstellen. WARNUNG: Das Sicherheitsgitter nicht in Fensteröffnungen anbringen. Auf starren, stabilen und sauberen Unten lagern befestigen. WARNUNG: Niemals ohne Wandbeschläge benutzen. Geeignet für Türrahmen und für oberen sowie unteren Treppenrand. Passen Sie die Art der Befestigung der verfügbaren Oberfläche an: Holzschrauben für Holzoberfläche, Mehrzweckdübel und Betonschrauben für Betonoberfläche, Mehrzweckdübel und Gipschraube für Gipsoberfläche, Metallschrauben für Metalloberfläche.

HU A biztonsági korlátot 0-24 hónapos gyermekek számára tervezték. Megjegyzés: A szakszerűtlen összeszerelés, elhelyezés, illetve nem megfelelő minőségű sérült, hibás hiányos biztonsági korlát használata BALESETVESZÉLYES! Megjegyzés: A biztonsági korlátot elhelyezheti ajtónyílásokba, illetve lépcsőfeljárók alsó illetve felső végpontjára. Rendszeresen ellenőrizzuk a korlát rögzítettségét, és megfelelő működését. A biztonsági korlát nem helyettesíti a szülői felügyeletet, nem védi meg a gyermeket sérülésektől. Soha ne hagyjon gyermekeket felnőtt felügyelete nélkül. A biztonsági korlátot soha ne helyezze ablaknyílásba! A biztonsági korlátot stabil, merev zsírmentes szerkezethez tudja biztonságosan rögzíteni. Csak megfelelően rögzített biztonsági korlátot használjon. A rögzítésnél figyeljen arra, hogy minden esetben a megfelelő kötőelemeket használjon. Fához facsavart, gipszkartonhoz gipszkarton csavart, fémhez fémcsavart.

CZ Bezpečnostní branka je určen pro děti ve věku 0 až 24 měsíců. Poznámka: Nesprávná instalace nebo umístění branky může způsobit nehodu. Poznámka: Bezpečnostní branka nemůže být montována být v okenních otvorech. Upevněte na pevnou, stabilní a čistou základnu. Poznámka: Nikdy nepoužívejte bez trvale šroubovaných spojovacích prvků. Hodí se do zárubní a na horní a dolní části schodiště. Přizpůsobit typ upevnění na povrchu: vruty pro dřevěné povrchy, kolíky univerzální, šrouby na Sádrokartonové omítky, šrouby do kovu.



www.radex.com

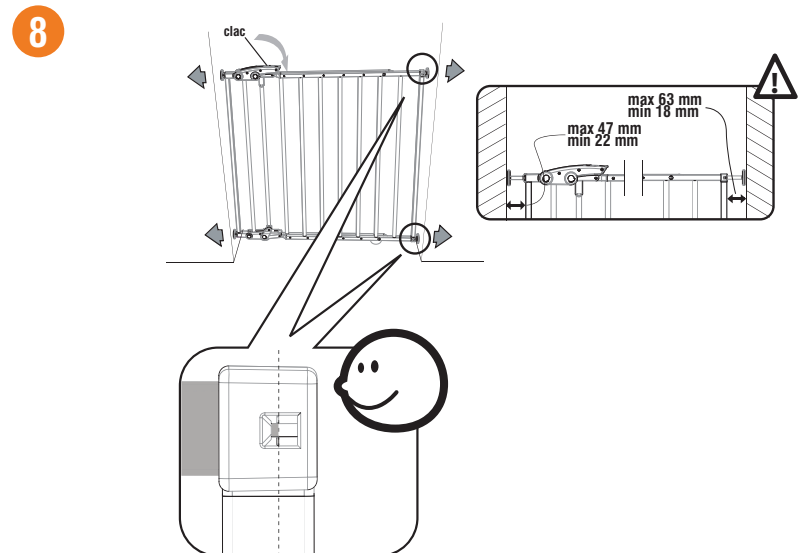
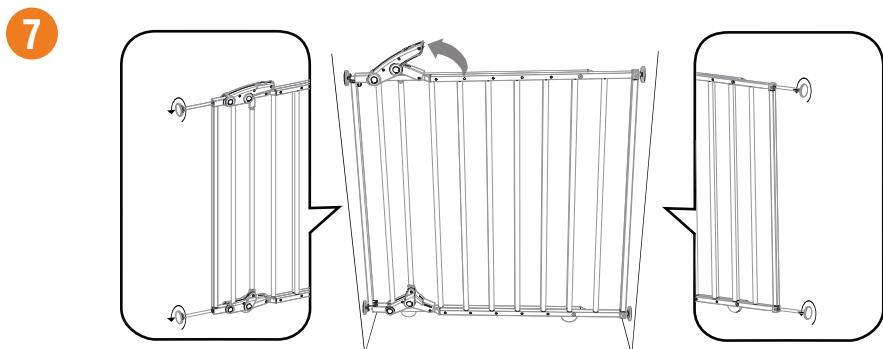
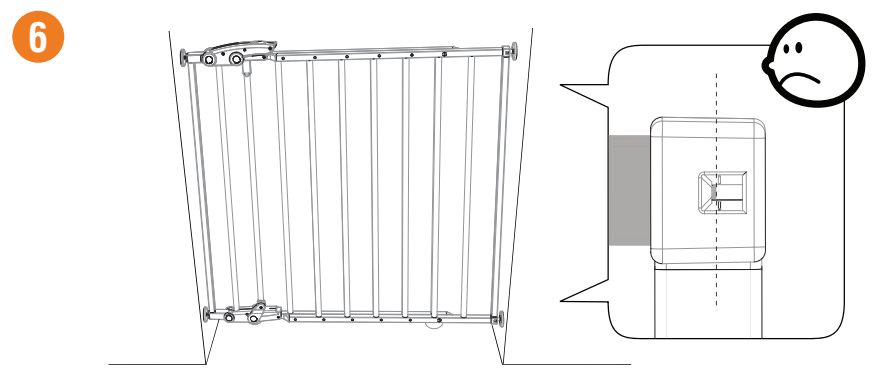
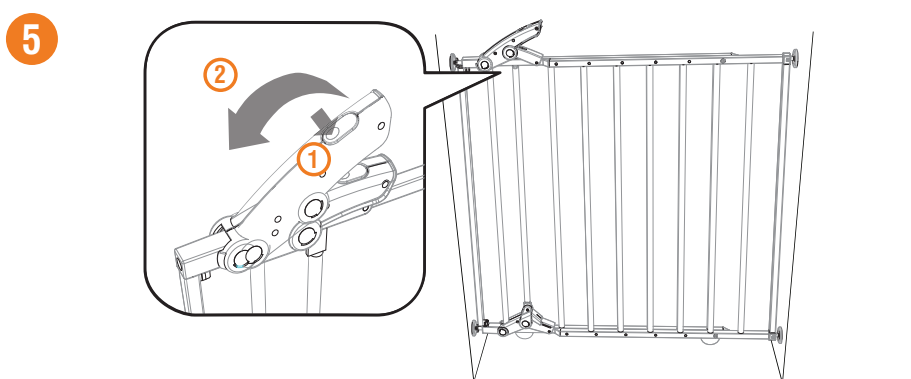
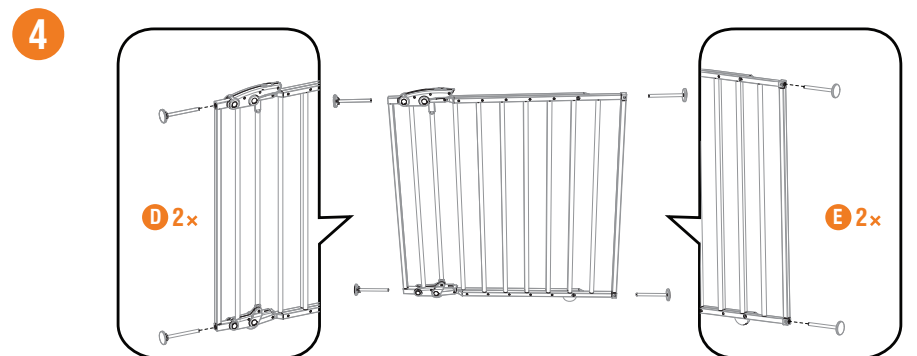
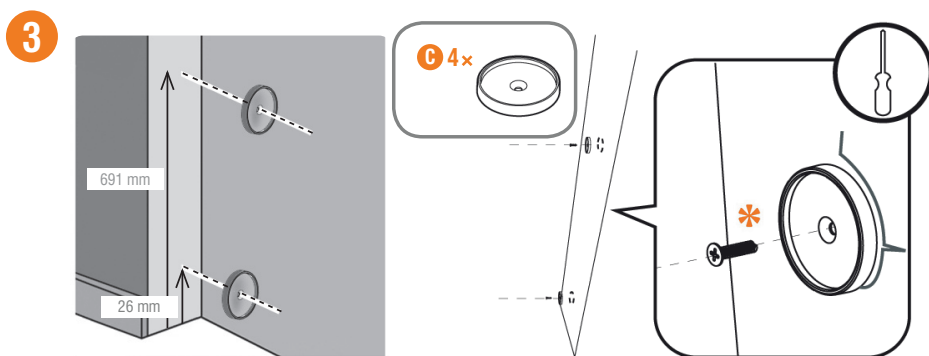
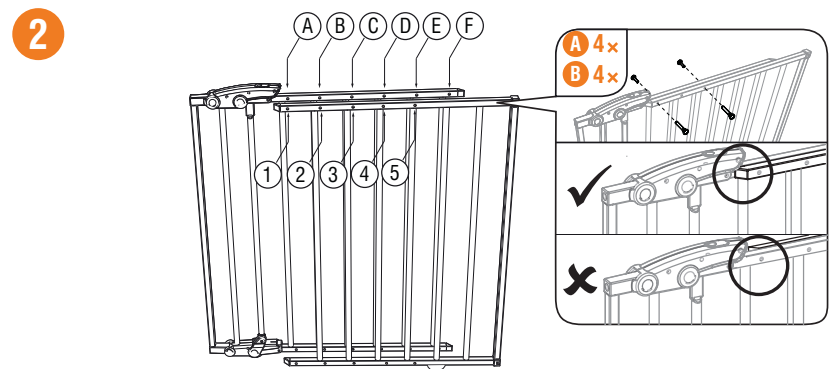
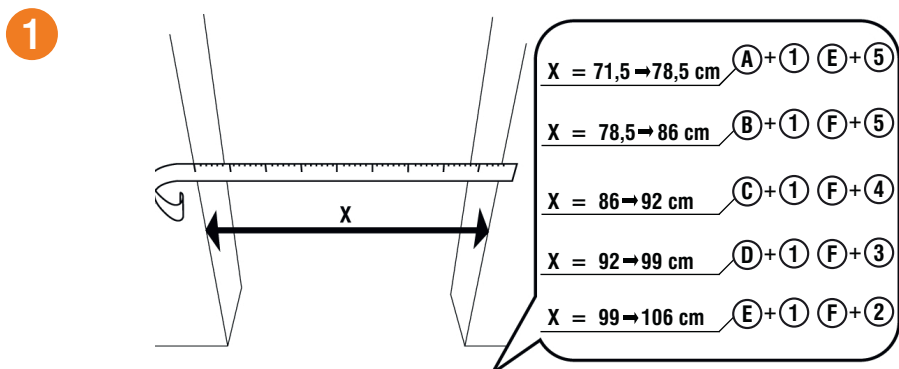


UWAGA! ZACHOWAĆ INSTRUKCJĘ MONTAŻU
FIGYELEM! ŐRIZZE MEG EZT A TÁJÉKOZTATÓT!
DŮLEŽITÉ! NÁVOD USCHOVEJTE!
IMPORTANT ! KEEP FOR FUTURE REFERENCE
WICHTIG ! ANLEITUNG BITTE AUFBEWAHREN

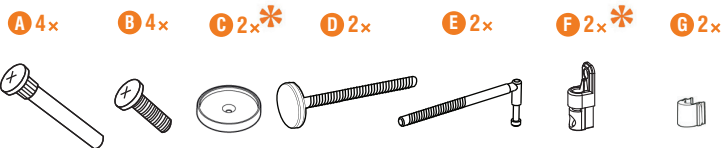
ELIA



*
screws not provided
Keine Schrauben beigelegt
nie dostarczamy śrub

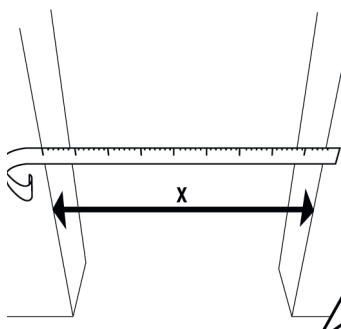


UWAGA! ZACHOWAĆ INSTRUKCJĘ MONTAŻU
FIGYELEM! ŐRIZZE MEG EZT A TÁJÉKOZTATÓT!
DŮLEŽITÉ! NÁVOD USCHOVEJTE!
IMPORTANT ! KEEP FOR FUTURE REFERENCE
WICHTIG ! ANLEITUNG BITTE AUFBEWAHREN



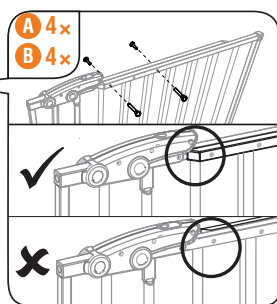
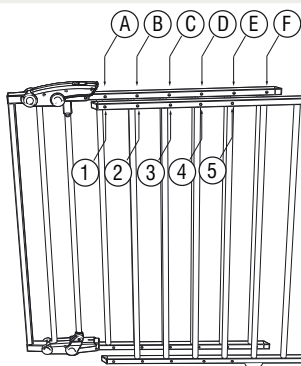
* screws not provided
Keine Schrauben beigelegt
nie dostarczamy śrub

1

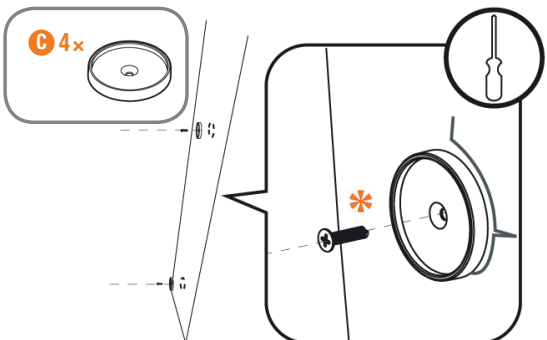
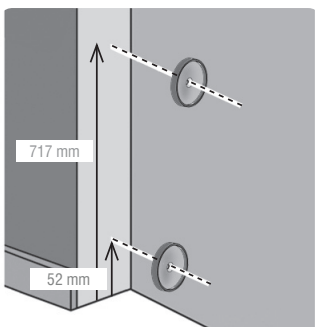


X = 71,5 → 78,5 cm (A+1 E+5)
X = 78,5 → 86 cm (B+1 F+5)
X = 86 → 92 cm (C+1 F+4)
X = 92 → 99 cm (D+1 F+3)
X = 99 → 106 cm (E+1 F+2)

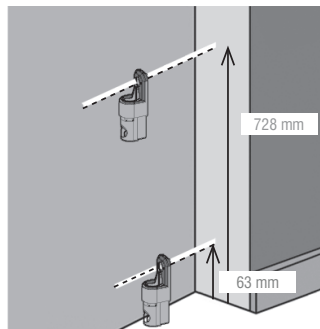
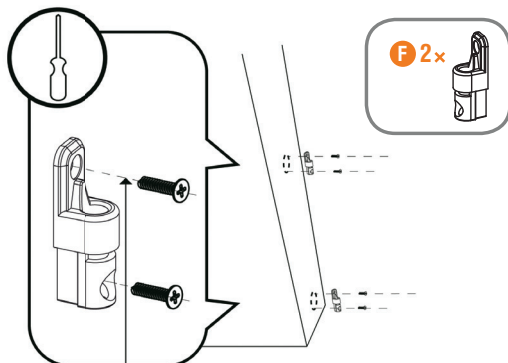
2



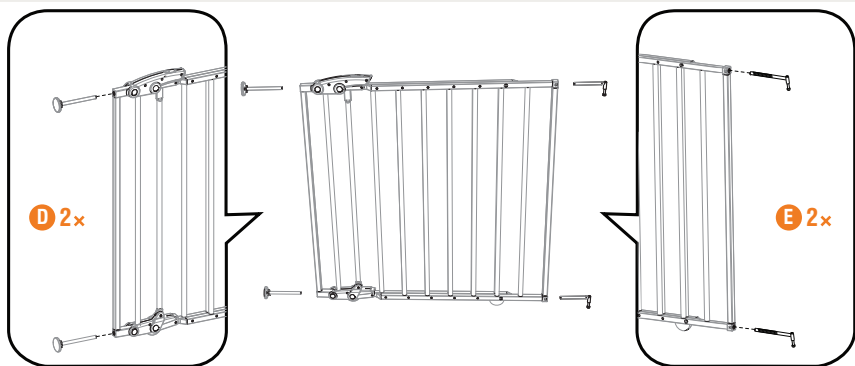
3



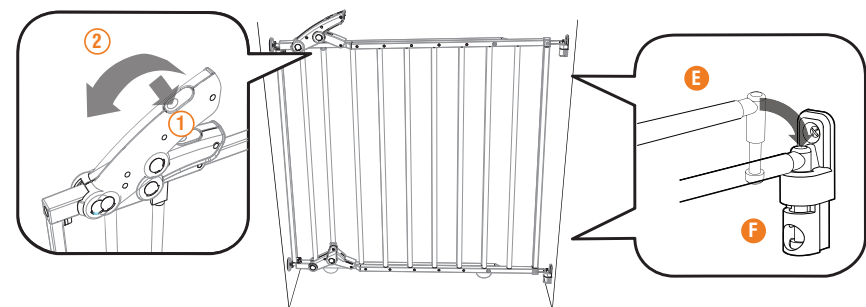
4



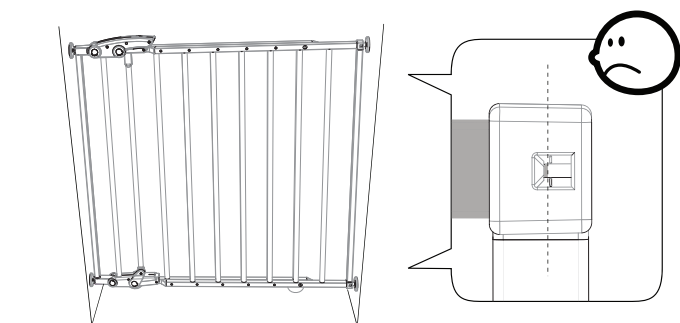
5



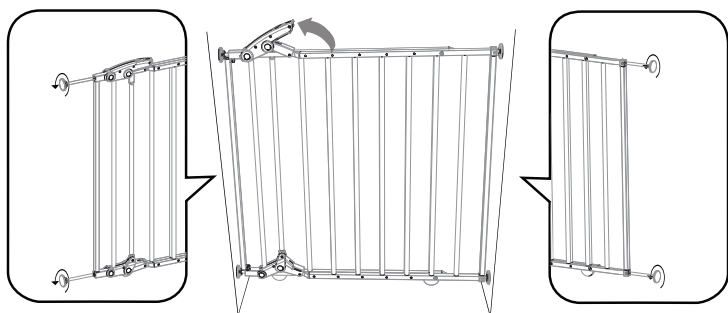
6



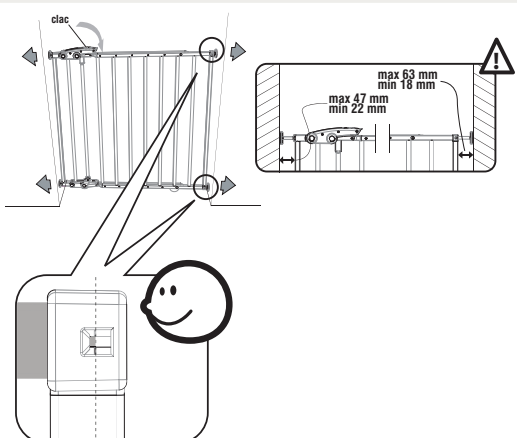
7



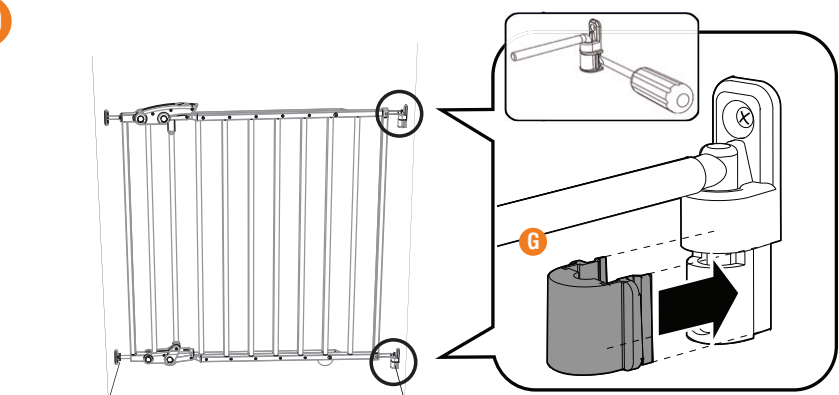
8



9



10



PL

OSTRZEŻENIE

OSTRZEŻENIE: Nigdy nie używać bez trwałego przykrecenia elementów mocujących.
OSTRZEŻENIE: Błędny montaż lub ustawienie bramki ochronnej mogą być niebezpieczne.
OSTRZEŻENIE: Nie używaj bramki, jeśli jakiś z jej elementów jest uszkodzony lub go brakuje.
OSTRZEŻENIE: Ta bramka ochronna nie może być montowana w poprzek otworów okiennych i innych podobnych przestrzeni.
OSTRZEŻENIE: Zaprzestań stosowania bramki, jeśli dziecko jest w stanie się na nią wspiąć.

INFORMACJE

Po instalacji zgodnie z instrukcjami, pomiędzy dwiema solidnymi i stabilnymi powierzchniami, bramka spełnia wymogi normy EN 1930:2000. Ta bramka jest przeznaczona dla dzieci w wieku do 24 miesięcy. Nigdy nie pozostawiaj dziecka bez opieki. Odpowiednia dla przestrzeni/otworów przejść o rozmiarze od 71,5 do 106 cm. Pasuje do ram drzwiowych oraz na dole i u góry schodów. Należy dopasować typ mocowania do powierzchni: drewniane słupy do drewnianych powierzchni, kołki uniwersalne i słupy gipsowe do gipsowych powierzchni, słupy metalowe do metalowych powierzchni. Bramka musi być zamocowana przy otworze/przestrzeni/przejściu o stabilnej i solidnej konstrukcji. Zapewnij, by powierzchnia była idealnie czysta i całkowicie wolna od tłuszczu. Jeśli bramka jest uszkodzona lub jeśli została przypadkowo uderzona, w jakikolwiek sposób, nie korzystaj z niej więcej.

Bramka ustawiona na schodach może mieć negatywny wpływ na bezpieczeństwo dziecka:
- Jeśli bramka jest stosowana na szczycie schodów, nie należy jej umieszczać poniżej podestu. *A
- Jeśli bramka jest stosowana na dole schodów, należy ją umieścić na pierwszym schodzie. **B

Stosuj jedynie oryginalne części zamienne i opcjonalne produkcji RADEX. Regularnie sprawdzaj zamocowania i ogólny stan wszystkich części bramki. Dokonuj ich regulacji zgodnie z niniejszymi instrukcjami. Nie pozwalaj dzieciom na wspinanie się na bramkę, ponieważ może to być niebezpieczne

KONSERWACJA

- Żadna z części tej bramki nie wymaga smarowania.
- Czyść bramkę mokrą szmatką i łagodnym detergentem.
- Nie stosuj żadnych produktów trących ani ściernych, środków wybielających lub ostrych narzędzi do czyszczenia bramki.

HU

FIGYELEM

FIGYELEM! Soha ne használjon helytelenül telepített biztonsági korlátot.
FIGYELEM! Helytelenül telepített illetve rögzített biztonsági korlát balesetveszélyes.
FIGYELEM! Ne használja a biztonsági korlátot, ha bármely alkatrésze sérült vagy hiányos. A biztonsági korlátot, stabil tiszta szerkezethez tudja biztonságosan telepíteni.
FIGYELEM! A biztonsági korlátot soha ne használja ablaknyílásban!
FIGYELEM! Soha ne használja a biztonsági korlátot, ha a gyermek képes felmászni rá!

INFORMÁCIÓK

A szilárd és stabil szerkezethez rögzített biztonsági korlát megfelel az EN 1930:2000. szabványleírásnak. A biztonsági korlát 71,5-106 cm széles átjárók leválasztására használható. Amennyiben a biztonsági korlát megsérül, további használatra balesetveszélyes! Ha szeretné megakadályozni, hogy a gyermek felmásson a lépcsőn, helyezze a biztonsági korlátot a legalacsonyabban lévő lépcsőfokra „B”. Ha szeretné megakadályozni, hogy a gyermek lemásson a lépcsőn, helyezze a biztonsági korlátot a legmagasabban lévő lépcsőfokra „A”. Csak eredeti RADEX alkatrészeket használjon. Rendszeresen ellenőrizze a biztonsági korlát megfelelő rögzítettségét, alkatrészeinek épségét megfelelő működését!
Ne engedje, hogy gyerekek felmásszanak a biztonsági korlátra, mert az veszélyes lehet!

KARBANTARTÁS

- A biztonsági korlát nem tartalmaz kenést igénylő alkatrészt.
- Tisztítsa meg a korlátot egy nedves ruhával és enye tisztítószerral.
- Ne használjon súrolószert, fehérítőt, vagy éles tárgyat a tisztításához.

CZ

VAROVÁNÍ

UPOZORNĚNÍ: Nikdy nepoužívejte bez trvalého šroub spojovacího materiálu.
Upozornění: Nesprávná instalace nebo nastavení bezpečnostní branky mohou být nebezpečné.
UPOZORNĚNÍ: Nepoužívejte branku, pokud některý z jejích součástí je poškozen nebo chybí.
UPOZORNĚNÍ: Tato bezpečnostní branka nemůže být namontován přes okenní otvory a jiné podobné prostory.
VAROVÁNÍ! Nepoužívejte branku, jestli dítě může na ni vyšplhat .

INFORMACE

Na základě pokynů návodu k montáži, branka splňuje požadavky normy EN 1930:2000. Bezpečnostní branka je určen pro děti ve věku 0 až 24 měsíců. Nikdy nenechávejte dítě bez dozoru. Vhodné pro prostory / otvory ve velikosti 71,5-106 cm. Hodí se do zárubní a na horní a dolní části schodiště. Musím zvolit vhodný typ uchycení dle materiálu: šrouby na dřevěné povrchy, šrouby na sádkartonové povrchy a kov. Branka musí být zajištěna při otevírání, průchod do stabilní a robustní konstrukce. Ujistěte se, že povrch je dokonale čistý a zcela bez mastnot. Je-li branka poškozena, nebo pokud je prasklá po nehodě, v žádném případě ji více nepoužívejte.

Branky nastavené na schodech může mít negativní dopad na bezpečnost Vašeho dítěte:
- Pokud je branka umístěna na nejvyšším stupni, neměl by být umístěn pod posledním stupněm schodu. *
- Je-li branka umístěna u paty schodiště, je potřeba ji umístit prvním schodě. ** B

Používejte pouze originální náhradní díly výroby RADEX. Pravidelně kontrolujte upevnění a celkový stav všech částí brankyány. Provést úpravu v souladu s těmito pokyny. Nedovolte dětem vylézt na branku, protože to může být nebezpečné.

ÚDRŽBA

- Žádná část branky nevyžaduje mazání.
- Vyčistěte branku vlhkým hadříkem a jemným mycím prostředkem.

EN

WARNINGS

WARNING: Never use without wallcups.
WARNING: Incorrect fitting or positioning of this safety barrier can be dangerous.
WARNING: Do not use the safety barrier if any components are damaged or missing.
WARNING: The safety barrier must not be fitted across windows.
WARNING: Stop using the barrier if the child is capable of climbing it.

INFORMATION

When fitted as instructed, between two clean structurally sound surfaces, this gate conforms to: EN 1930:2000. This gate is designed for children up to 24 months. Never leave your child unattended. Fits openings from 71,5-106 cm. Fits for door openings and top and bottom of the stairs. Make sure to use the appropriate type of fixings depending on the surface available: wooden screws for wooden surface, multiple usage dowel and concrete screw for concrete surface, multiple usage dowel and cement screw for cement surface, metal screw for metal surface. The gate must be fitted in a structurally solid opening free of dirt and grease. If the gate has been exposed to an accident it must not be used again.

The position of the safety barrier in relation to the stairs may have an adverse effect on your child's safety:
- If the safety barrier is used at the top of the stairs to prevent your child from falling down the stairs, it must not be placed on any stair below the level of the top stair. *A
- If the safety barrier is used at the bottom of the stairs to prevent your child from climbing up the stairs, it must be placed on the lowest stair. **B

Do only use original RADEX spare parts for this product. Periodically check the security of the fixings and general condition of the parts. Adjust as necessary, referring to these instructions. Do not allow older children to climb over this gate as this may pose a danger.

CARE OF YOUR PRODUCT

- No part of the gate requires lubrication.
- Clean the gate using warm water and a mild detergent.
- Never use solvents, chemicals scouring powders or sharp tools in connection with cleaning the gate.

DE

WARNUNG

WARNUNG: Niemals ohne Wandbeschläge benutzen.
WARNUNG: Die falsche Montage oder Einbauposition dieses Sicherheitsgitters kann ein Sicherheitsrisiko darstellen.
WARNUNG: Das Sicherheitsgitter nicht verwenden, wenn Teile beschädigt sind oder fehlen.
WARNUNG: Das Sicherheitsgitter nicht in Fensteröffnungen anbringen.
WARNUNG: Das Sicherheitsgitter nicht mehr verwenden, wenn Ihr Kind hinüberklettern kann.

INFORMATIONEN

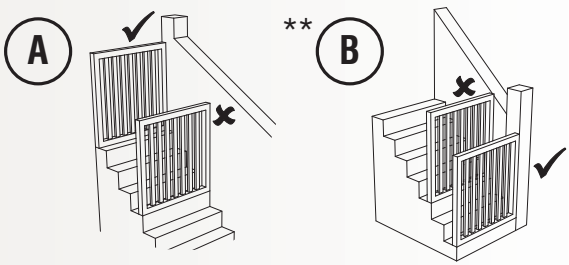
Das Gitter erfüllt die Anforderungen der Norm EN 1930:2000, sofern es wie beschrieben zwischen zwei sauberen, festen Stützflächen eingesetzt wird. Dieses Sicherheitsgitter ist für Kinder bis zu 24 Monaten geeignet. Kinder niemals unbeaufsichtigt lassen. Paßt in Durchgangsöffnungen von 71,5-106 cm. Geeignet für Türrahmen und für oberen sowie unteren Treppenrand. Passen Sie die Art der Befestigung der verfügbaren Oberfläche an: Holzschrauben für Holzoberfläche, Mehrzweckdübel und Betonschrauben für Betonoberfläche, Mehrzweckdübel und Gipsschraube für Gipsoberfläche, Metallschrauben für Metalloberfläche. Das Sicherheitsgitter darf nur in eine stabile, fett- und schmutzfreie Durchgangsöffnung eingebaut werden. Falls es einen Unfall mit dem Sicherheitsgitter gegeben hat, darf es nicht mehr verwendet werden.

Die Position des Sicherheitsgitters auf der Treppe könnte sich negativ auf die Sicherheit Ihres Kindes auswirken:
- Soll das Gitter zum Schutz vor dem Herabstürzen an einer Treppe angebracht werden, darf dies nur auf dem obersten Treppenabsatz und nicht über einer tiefer gelegenen Stufe geschehen. *A
- Soll es dagegen am untersten Ende der Treppe das Kind am treppensteigen hindern, muss es auf der untersten Stufe angebracht werden. **B

Nur Original-Ersatzteile von RADEX für dieses Produkt verwenden. Regelmäßig die Sicherheit der Befestigungen und den allgemeinen Zustand der Teile erprüfen. Eventuelle Justierungen wie in dieser Anleitung beschrieben vornehmen. Älteren Kindern aus Sicherheitsgründen nicht erlauben, über das Sicherheitsgitter zu klettern.

PFLEGEHINWEIS

- Keines der Sicherheitsgitterteile muß geschmiert werden.
- Das Sicherheitsgitter mit warmem Wasser und einem milden Reinigungsmittel reinigen.
- Zur Reinigung des Sicherheitsgitters niemals Lösungsmittel, Chemikalien, Scheuerpulver oder scharfe Gegenstände verwenden.



www.radex.com